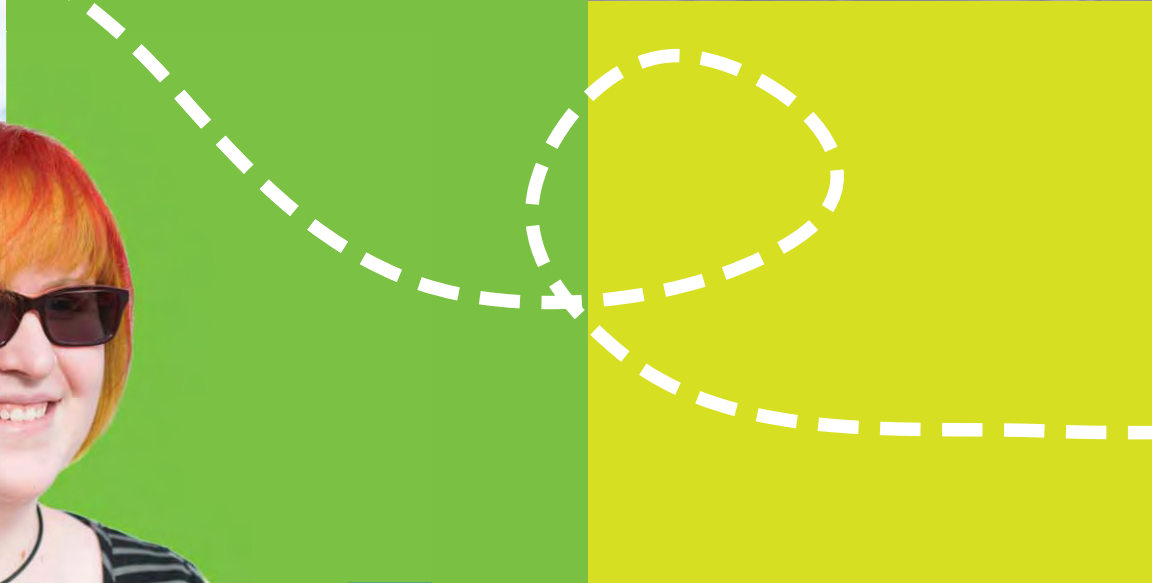




# *D'un océan à l'autre*



Rapport annuel INCA 2015-2016  
[inca.ca/2016](http://inca.ca/2016)



## Notre mission

S'assurer que toutes les personnes aveugles ou ayant une vision partielle au Canada ont la confiance, les compétences et les possibilités qui leur permettent de se réaliser pleinement dans la société et faire en sorte qu'aucun Canadien ne perde la vue des suites d'une situation qui aurait pu être prévenue.

## TABLE DES MATIÈRES

Lettre du président et chef de la direction et du président du conseil d'administration	3
Faits saillants nationaux	4
Colombie-Britannique et Yukon	6
Alberta et Territoires du Nord-Ouest	8
Saskatchewan	10
Manitoba	12
Ontario	14
Québec	16
Nouveau-Brunswick	18
Nouvelle-Écosse et Île-du-Prince-Édouard	20
Terre-Neuve-et-Labrador	22
Bénévoles	24
Votre soutien	26
Faits saillants - Finances	38
Notre équipe de direction	39



# Unis partout au pays

Lettre du président et chef  
de la direction et du président  
du conseil d'administration



Des ports de Terre-Neuve aux plaines de la Saskatchewan et des Rocheuses albertaines au Bouclier canadien, INCA est fier de se sentir chez lui aux quatre coins du pays.

Depuis plus de 100 ans, nous travaillons sur le terrain pour aider les personnes aveugles ou ayant une vision partielle à acquérir les aptitudes requises pour vivre pleinement leur vie en toute autonomie. Présent dans quelques endroits seulement lors de sa fondation, INCA compte maintenant 57 bureaux partout au pays.

Alors que nous poursuivons notre plan stratégique quadriennal intitulé Vers de nouveaux horizons, notre composante nationale est plus actuelle que jamais. La fin de l'exercice 2016 marque la mi-temps de ce parcours au cours duquel nous travaillons avec les administrations publiques provinciales à intégrer les

services de réadaptation en déficience visuelle au continuum de soins de santé.

Tout comme chacun des citoyens de ce pays, chaque province est unique, et notre stratégie de mise en place de ce plan est donc différente d'une région à l'autre. Mais ce qui demeure, c'est notre détermination commune, notre ardeur collective indéfectible à faire en sorte que tous aient un même accès aux services de réadaptation dont ils ont besoin pour être autonomes et aux programmes caritatifs requis pour rehausser leur qualité de vie.

En lisant ce rapport, vous constaterez les progrès réalisés en ce sens dans chacune des régions. Vous obtiendrez aussi plus de détails sur nos accomplissements de la dernière année. Il va sans dire que rien de tout cela n'aurait pu être possible sans le soutien de nos nombreux sympathisants et parrains d'un océan à l'autre. Merci de tout cœur!

Le président et chef de  
la direction d'INCA,

**John M. Rafferty**

Le président du conseil  
d'administration d'INCA,

**John Matheson**

# D'un océan à l'autre

## Faits saillants nationaux



L'an dernier, nous avons fourni plus de **560 000** heures de service à nos clients de tous les coins du pays.



INCA a accueilli et servi plus de **8000** nouveaux clients l'an dernier, une augmentation de **6 %** par rapport à l'année précédente.

INCA est fier d'être un organisme national au service des résidents de toutes les collectivités du pays. Dans les pages qui suivent, vous découvrirez nos accomplissements nationaux, catalyseurs de changements sociaux plus vastes et de l'amélioration de la qualité de vie des personnes aveugles ou ayant une vision partielle pour les générations à venir.

### **Vers de nouveaux horizons**

Au cours de la dernière année, nous avons franchi de grands pas sur le plan de l'intégration des services de réadaptation en déficience visuelle (SRDV) au continuum de soins de santé.

Les succès réalisés à ce jour nous ont permis d'acquérir une nouvelle vision dynamique de notre avenir à titre d'organisme caritatif et de jeter les bases d'une gamme fort intéressante de nouveaux programmes et services. Élaborés en étroite consultation avec nos clients, nos bénévoles et nos employés, ces services iront des groupes d'entraide au mentorat et de l'emploi aux technologies et au soutien pour les enfants et les adolescents, sans oublier les programmes de sensibilisation et de défense des droits visant à éliminer la stigmatisation et les obstacles auxquels les personnes vivant avec une perte de

vision font face. Pour en savoir plus sur notre plan stratégique, visitez **[inca.ca/versdenouveauxhorizons](http://inca.ca/versdenouveauxhorizons)**.

### **Ouvrages accessibles et bibliothèques publiques**

Personne ne devrait dépendre d'un organisme caritatif pour faire respecter son droit de lire. INCA a longtemps été le principal fournisseur canadien d'ouvrages en médias substitués comme la version sonore et le braille. Alors qu'INCA continue de produire ces titres en partenariat avec le gouvernement du Canada, la transmission de ces livres appartient ultimement aux bibliothèques publiques. Voilà pourquoi INCA, en collaboration avec les bibliothèques publiques du Canada, a créé l'an dernier le Centre d'accès équitable aux bibliothèques (CAÉB).

Le CAÉB est un organisme sans but lucratif qui permet aux personnes incapables de lire les imprimés d'avoir un accès équitable aux services de bibliothèque par l'entremise de leur bibliothèque publique locale. Depuis de nombreuses années, INCA effectue des démarches en ce sens auprès de l'administration publique. Le lancement du CAÉB est donc une victoire historique sur la longue voie de l'entière égalité au Canada. Pour plus d'informations sur le CAÉB, visitez **[bibliocaeb.ca](http://bibliocaeb.ca)**.

## Premier afficheur braille abordable

Un afficheur braille dynamique est un appareil qui affiche des caractères braille, habituellement au moyen de tiges métalliques aux sommets arrondis qui se transforment en points braille en surplombant les orifices d'une surface plane. Jusqu'à récemment, ces appareils coûtaient environ 3000 \$, ce qui les plaçait hors de portée de bien des gens au Canada et ailleurs dans le monde. Voilà pourquoi INCA a été ravi de collaborer l'an dernier avec neuf organismes du milieu de la cécité de tous les coins du globe pour concevoir l'Orbit, le premier afficheur braille abordable.

Vendu moins de 500 \$, l'Orbit permettra à des milliers et des milliers de personnes d'apprendre à lire et à écrire le braille à la maison sans se ruiner. INCA a été heureux de financer la recherche et le développement de cet appareil innovateur et d'offrir ses services de technologies et d'administration de tests.

## Traité de Marrakech

Après avoir mené d'importantes démarches, INCA a été ravi lorsque, en mars 2016, le gouvernement fédéral a officiellement annoncé qu'il s'engageait à ratifier le Traité de Marrakech, éliminant ainsi pour trois millions de Canadiens incapables de lire les imprimés les anciennes barrières qui les empêchaient d'avoir accès à des ouvrages publiés en médias accessibles.

Rédigé par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, le Traité de Marrakech vise à modifier les lois nationales sur le droit d'auteur pour permettre le partage des œuvres littéraires entre nations. Actuellement, au Canada, aussi peu que 7 % des ouvrages publiés sont offerts sur des supports que les personnes incapables de lire les imprimés peuvent lire, notamment le braille, la version sonore et les gros caractères. La ratification de ce traité leur permettra d'avoir accès à un choix de titres plus vaste que jamais.

## Éliminons les barrières architecturales

La conception architecturale ne devrait pas créer d'obstacles gênant l'utilisation sécuritaire de l'espace ou limitant les déplacements autonomes. Voilà pourquoi, en 1998, INCA a publié la première édition imprimée d'« Éliminons les barrières architecturales » sur la création d'environnements accessibles pour les personnes vivant avec une perte de vision. L'ouvrage est devenu indispensable.

Grâce au financement du gouvernement du Canada, le document a récemment été mis à jour et adapté en format numérique afin d'être maintenant accessible en ligne. Nous espérons qu'en partageant de telles connaissances avec un plus vaste auditoire, l'environnement bâti deviendra plus accessible à tous. Nous vous invitons donc à visiter [eliminonslesbarrieresarchitecturales.ca](http://eliminonslesbarrieresarchitecturales.ca).



Ci-dessus : Célébration de la ratification du Traité de Marrakech

Ci-contre : Le premier ministre Justin Trudeau en compagnie de Leona Emberson, employée d'INCA



# Colombie-Britannique et Yukon



22 % des bénévoles Vision Amitié du Canada vivent en Colombie-Britannique et 19 % d'entre eux sont aussi des clients d'INCA.



Chaque année, nous nous rendons trois fois au Yukon pour fournir des services à 144 personnes de Whitehorse et des régions rurales avoisinantes.

## **Vers de nouveaux horizons**

Au cours de la dernière année, INCA Colombie-Britannique a poursuivi son chemin Vers de nouveaux horizons en jetant les bases de l'intégration des SRDV au continuum de soins de santé financés par les deniers publics. Nos efforts s'accroîtront jusqu'à l'élection provinciale de 2017, au cours de laquelle nous demanderons à chacun des partis de s'engager formellement à corriger le déséquilibre financier subi par les SRDV. Nous espérons voir d'importants progrès en ce sens au cours de la prochaine année.

## **Aider les jeunes à se préparer pour l'avenir**

Lorsqu'en 2015 nous avons lancé un projet pilote visant à aider des jeunes vivant avec une perte de vision à se préparer à l'âge adulte, nous ne nous doutions pas de l'ampleur des répercussions que cela pourrait avoir. Les résultats de ce programme d'entraide ont été si positifs que nous l'avons maintenant instauré dans deux autres régions. Les participants nous ont fait part d'une hausse de leur confiance en soi, de leurs habiletés et de leur autonomie. Certains sont même aujourd'hui inscrits dans des établissements postsecondaires en plus d'occuper un emploi.



 [facebook.com/cnibbc](https://facebook.com/cnibbc)



L'an dernier, nous avons enregistré une augmentation de 27 % de nos interactions avec les clients.

### Garantir l'accessibilité

Les progrès technologiques peuvent avoir une incidence marquante sur la vie des personnes vivant avec une perte de vision, mais leur coût peut être prohibitif. Le programme Ensuring Accessibility for British Columbians with Vision Loss comble cette lacune en aidant ces personnes à avoir accès à des appareils technologiques grâce aux investissements de généreux bailleurs de fonds. Comme le dit si bien Travis, 17 ans : « C'est merveilleux d'être maintenant capable de lire confortablement grâce à The Ruby [une télévisionneuse portable]. J'utiliserai certainement cet appareil au cours de mes études postsecondaires, alors que je devrai lire davantage. Ce programme transforme des vies. »



## Faites connaissance avec Maggie Wherle

Maggie Wherle, huit ans, s'émoustille et bouge sur sa chaise lorsqu'elle parle de ses livres favoris.

« Actuellement, je lis *Le Seigneur des anneaux*, mais j'ai aussi lu tous les *Harry Potter* et je viens de terminer *Le Guide du voyageur galactique* », raconte Maggie, aveugle de naissance. « Je pense que ses livres m'ont donné le goût de l'écriture. »

Originaire de Colombie-Britannique, Maggie a remporté l'an dernier le premier prix pour les enfants de son groupe d'âge du Concours national de création littéraire braille d'INCA avec son récit « *The Underground Festival* », un monde fantastique dans lequel la poussière est argentée et les dragons foisonnent.

Comme toute nouvelle langue, le braille requiert temps et exercices. En Colombie-Britannique, INCA offre des cours de braille correspondant aux objectifs de l'étudiant, qu'il s'agisse d'apprendre l'alphabet ou de devenir un lecteur chevronné.

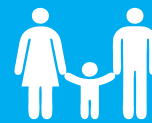
« Le braille est un des outils qui me permettent d'avoir accès à ce que les autres voient, dit Maggie. Sans cela, je ne pense pas que je pourrais m'intégrer. »



# Alberta et Territoires du Nord-Ouest



En 2015, plus de 18 000 clients bénéficiaient des programmes et services d'INCA en Alberta et dans les Territoires du Nord-Ouest.



INCA a fourni plus de 3400 heures de service à des enfants albertains aveugles ou ayant une vision partielle et aux membres de leurs familles.

## **Vers de nouveaux horizons**

En 2015, notre équipe de l'Alberta a mis sur pied les Défenseurs d'INCA, un groupe de pression réunissant 50 clients et sympathisants convaincus du besoin d'intégrer les SRDV au continuum de soins de santé. Tout au long de l'année, ces personnes ont participé à une série de campagnes au cours desquelles elles ont rencontré les membres de l'Assemblée législative, écrit des lettres et donné des conférences. Nous poursuivrons cet important travail jusqu'à la pleine intégration des SRDV en Alberta.

## **Musicothérapie pour enfants**

La musicothérapie est une expérience sensorielle qui frappe l'esprit et aiguise la créativité des enfants aveugles ou ayant une vision partielle. Une fois par mois, des enfants d'à peine un à deux ans participent au programme de musicothérapie d'INCA offert à Calgary et à Edmonton. Les thérapeutes incorporent chansons, répétitions, exploration instrumentale, mouvement et relaxation à leurs ateliers, permettant ainsi aux enfants de soigner leur santé physique et émotionnelle en parallèle avec leurs aptitudes sociales et leur amour de la musique.





 [facebook.com/cnibalbertanwt](https://facebook.com/cnibalbertanwt)

 [twitter.com/cnib\\_abnwt](https://twitter.com/cnib_abnwt)



**L'an dernier, nos bénévoles ont consacré 57 200 heures à promouvoir la santé visuelle et à venir en aide aux personnes vivant avec une perte de vision.**

### **Tendre la main aux collectivités éloignées**

En régions éloignées, le manque de soutien local peut rendre les défis associés à la perte de vision plus déconcertants. Voilà pourquoi nos spécialistes ont parcouru l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest l'an dernier afin d'offrir des cliniques de basse vision, des évaluations et des services de réadaptation aux personnes de ces régions. De nombreux clients ont aussi été dirigés vers d'autres services afin de poursuivre leur démarche d'autonomie et de confiance en soi.



## **Faites connaissance avec Marlon Adarme**

Marlon Adarme a travaillé comme ingénieur dans une entreprise gazière et pétrolière de Calgary jusqu'au jour où il a perdu la vue soudainement des suites de la rétinopathie diabétique et a dû tout aussi brusquement renoncer à son emploi.

Pendant que sa femme était au travail et que ses enfants étaient à l'école, M. Adarme restait à la maison sans savoir comment faire face à cette nouvelle réalité. Sa famille, incapable de lui offrir les soins dont il avait besoin, a alors envisagé de l'envoyer aux Philippines, son pays d'origine, afin que d'autres membres de la famille prennent soin de lui.

Lorsque M. Adarme s'est rendu au bureau d'INCA de Calgary, un spécialiste lui a enseigné à faire diverses choses par lui-même : préparer des repas, reconnaître divers articles d'utilisation courante, se déplacer autour de la maison. Il lui a aussi remis une canne blanche et offert des cours pour lui permettre de se promener avec plus d'assurance dans son quartier.

Un mois plus tard, M. Adarme est revenu nous voir tout souriant pour nous raconter qu'INCA lui avait non seulement permis d'entrevoir une vie empreinte d'autonomie, mais aussi d'envisager avec plus de certitude la possibilité de demeurer avec sa famille.



# Saskatchewan



L'an dernier, nos spécialistes ont aidé 1600 personnes aveugles ou ayant une vision partielle aux quatre coins de la province.



Les bénévoles de la Saskatchewan ont offert à la clientèle près de 5000 heures de service l'an dernier, ce qui équivaut au travail de trois employés à temps plein.

## Vers de nouveaux horizons

L'an dernier, notre équipe de la Saskatchewan a poursuivi son but, soit la pleine intégration des SRDV au continuum de soins de santé. Ces efforts ont été dirigés, en grande partie, par 22 ardents défenseurs de l'égalité des personnes aveugles ou ayant une vision partielle qui ont organisé 50 interventions et rencontres avec des membres de l'Assemblée législative et des candidats aux élections provinciales, entraînant l'engagement du Saskatchewan Party à soutenir l'intégration des SRDV.

## Communautés rurales autochtones

À l'hiver 2016, l'équipe du bureau de Saskatoon d'INCA a lancé un projet pilote de télésanté autochtone afin d'offrir des services de réadaptation aux résidents des communautés rurales de la Saskatchewan vivant avec une perte de vision. Les Autochtones de 10 réserves ont tiré profit de ce projet par l'entremise du système de télésanté provincial offert via des satellites installés dans des hôpitaux aux quatre coins de la province. Pour la première fois depuis qu'ils avaient perdu la vue, les participants ont pu acquérir diverses techniques et habiletés qui leur permettront de mener une vie plus active et plus autonome.



 [facebook.com/cnibmansask](https://facebook.com/cnibmansask)

 [twitter.com/cnib\\_mansask](https://twitter.com/cnib_mansask)



**Nous avons fourni plus de 10 000 heures de service aux personnes aveugles ou ayant une vision partielle de la Saskatchewan, l'an dernier.**

### **Sécurité oculaire**

Au cours des trois dernières années et en partenariat avec WorkSafe Saskatchewan, INCA a offert 90 ateliers de sécurité oculaire aux résidents de la Saskatchewan afin de leur enseigner à mieux se protéger contre les blessures oculaires. Grâce à ces démarches, les accidents oculaires qui se classaient parmi les trois premières causes de blessure occupent aujourd'hui le septième rang dans la province. Par ailleurs, à la suite d'une entente avec les Roughriders de la Saskatchewan, WorkSafe Saskatchewan, Weber Supply, 3M et Sherwood Coop ont vendu des lunettes de soleil et de sécurité de marque Rider et le profit réalisé a servi à financer les services d'INCA dans la région.



## **Faites connaissance avec Ashley Nemeth**

« Je veux que les gens voient mes compétences et non ma déficience », déclare Ashley Nemeth, résidente de la Saskatchewan et cliente d'INCA.

Porte-parole d'INCA et défenseure des personnes vivant avec une perte de vision, M<sup>me</sup> Nemeth veut briser les mythes entourant la cécité.

Atteinte d'albinisme oculaire congénital, Ashley Nemeth est cliente d'INCA depuis l'adolescence. Après avoir eu de la difficulté à devenir autonome étant enfant, elle a trouvé son rythme de croisière lorsqu'INCA lui a enseigné à se déplacer avec une canne blanche, à faire la cuisine et à faire seule ses emplettes. Ce n'était là que le début.

Maintenant mère de trois enfants, M<sup>me</sup> Nemeth fait tout ce que fait une mère à la maison. Dans ses temps libres, elle est bénévole à INCA, elle écrit un blogue extraordinaire sur les habiletés des personnes vivant avec une perte de vision et elle fait de la planche à neige le plus souvent possible.

« Briser les mythes, voilà la première étape qui permettra à un plus grand nombre de personnes handicapées d'avoir les mêmes chances que les autres », affirme-t-elle.



# Manitoba



Au cours de la dernière année, plus de 500 Manitobains ont offert 7200 heures de bénévolat à INCA.



L'an dernier, INCA a travaillé avec près de 2000 Manitobains aveugles ou ayant vision partielle et leur a fourni 12 000 heures de service.

## **Vers de nouveaux horizons**

L'équipe du Manitoba d'INCA a eu des conversations productives avec le gouvernement provincial en ce qui concerne l'intégration des SRDV au continuum de soins de santé, notamment grâce à une merveilleuse équipe de 17 ambassadeurs et défenseurs. Travaillant de concert avec INCA, ces personnes directement concernées par la question plaident avec vigueur en faveur d'un modèle intégré de SRDV au Manitoba. Les démarches se poursuivent en ce sens et nous espérons faire de plus amples progrès au cours de l'année à venir.

## **Nouvelles expériences pour les enfants**

L'an dernier, INCA Manitoba s'est associé au Maple Leaf Monster Jam Tour pour présenter des camions monstres à 17 clients d'INCA, âgés de 7 à 12 ans, accompagnés des membres de leur famille immédiate. Nous nous sommes aussi joints au Cavalia Odysseo Touch Tour Experience pour offrir à 13 enfants aveugles ou ayant une vision partielle un peu plus âgés une expérience équestre exceptionnelle. Ces jeunes ont assurément vécu une journée sensorielle et interactive mémorable.



 [facebook.com/cnibmansask](https://facebook.com/cnibmansask)

 [twitter.com/cnib\\_mansask](https://twitter.com/cnib_mansask)



**Nos généreux donateurs du Manitoba ont offert l'an dernier 413 000 \$ en soutien à nos services de réadaptation et programmes caritatifs.**

### **Fonds de dotation créé par de généreux sympathisants**

C'est avec émotion qu'INCA a appris que Glenn et Cindy Hildebrand, profondément convaincus que le legs est une responsabilité sociale, avaient créé un fonds de dotation en soutien à INCA à la Winnipeg Foundation. Glenn Hildebrand a côtoyé INCA pour la première fois au début des années 1980 alors qu'il était diffuseur à Brandon. Il est maintenant président du conseil consultatif d'INCA Manitoba et membre du conseil d'administration d'INCA. INCA désire exprimer ses plus profonds remerciements à M. et M<sup>me</sup> Hildebrand pour cette contribution exceptionnelle et pour le soutien qu'ils ont accordé à l'organisme au fil des ans.



## **Faites connaissance avec Derek Lackey**

Le Manitobain Derek Lackey avait une très bonne vision. Il était compagnon plombier, venait d'obtenir un Sceau rouge lui permettant de travailler dans toutes les provinces et avait décroché un emploi. Mais, il y a trois ans, tout a changé lorsqu'il a perdu la vue des suites d'un décollement de la rétine causé par des complications du diabète.

Derek Lackey s'est alors demandé : « Comment vais-je reprendre ma vie en main? Qu'est-ce que je fais maintenant? » Il s'est adressé à INCA et a vite commencé à regagner son autonomie en raison de sa maîtrise exceptionnellement rapide du maniement de la canne blanche. Derek Lackey travaille aujourd'hui aux programmes de formation en technologies d'INCA.

Les sports ont toujours occupé une place importante dans la vie de Derek Lackey, mais, après avoir perdu la vue, ses mouvements n'étaient pas aussi fluides qu'auparavant et ses articulations étaient devenues rigides. Il a alors décidé de faire du yoga, ce qui l'a beaucoup aidé. Un ami l'a alors mis au défi de faire du tir à l'arc et, toujours heureux de se lancer dans la mêlée, il a tenté cette aventure et découvert qu'il adorait ce sport.

« Le tir à l'arc m'a appris que rien n'est hors de portée, tout est dans la façon dont vous adaptez l'activité », affirme Derek Lackey.



# Ontario



L'an dernier, plus de 1700 bénévoles ontariens ont consacré 89 000 heures à la réalisation de notre mission.



Les ambassadeurs d'INCA Ontario ont participé à 425 activités l'an dernier, sensibilisant par leur récit plus de 23 000 personnes.

## Vers de nouveaux horizons

Nous sommes heureux d'annoncer qu'INCA et le ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario ont conclu une entente relativement au financement à long terme des SRDV. Au milieu de l'année 2017, ces services seront pleinement financés par l'administration publique et des efforts seront déployés en vue de leur intégration au système public de soins de santé. Nous serons alors en mesure de mettre l'accent sur des programmes caritatifs complémentaires qui répondront aux besoins pratiques et psychologiques des Ontariens vivant avec une perte de vision, amélioreront leur qualité de vie et façonneront une société plus inclusive.

## Soutien indéfectible aux Ontariens sourds-aveugles

Poursuivant son engagement soutenu auprès des personnes sourdes-aveugles de la province, INCA a créé une nouvelle division consacrée expressément à cette clientèle. Grâce à une subvention provinciale, INCA Ontario gère aujourd'hui le plus important service d'INCA destiné aux personnes sourdes-aveugles, répondant aux besoins de 400 personnes vivant avec un problème visuel et une perte auditive. Nos 109 employés travaillent directement avec les clients, devenant ainsi leurs yeux et leurs oreilles afin de les aider à communiquer, à s'intégrer et à devenir le plus autonome possible.



 [facebook.com/cnibontario](https://facebook.com/cnibontario)

 [twitter.com/cnib\\_ontario](https://twitter.com/cnib_ontario)



**La Clinique ophtalmologique mobile d'INCA a visité 30 localités rurales du nord de l'Ontario, permettant à 4200 patients de rencontrer un spécialiste de la vue et de subir un examen oculo-visuel.**

### **Défendre les droits des personnes incapables de lire les imprimés**

Nous sommes fiers d'annoncer que Dorothy Macnaughton, une de nos plus dévoués bénévoles, a récemment remporté le Les Fowlie Intellectual Freedom Award 2016 de l'Association des bibliothèques de l'Ontario pour son travail de défense des personnes incapables de lire les imprimés. Dorothy Macnaughton est devenue membre du conseil d'administration de la Bibliothèque d'INCA au cours des années 1990 et a joué un rôle pivot dans la création du Centre d'accès équitable aux bibliothèques (CAÉB), un partenariat entre INCA et les bibliothèques publiques du pays. Elle est aujourd'hui présidente du conseil consultatif d'INCA, Ontario Nord.



## **Faites connaissance avec la famille Thomson**

Peu après sa naissance, Megan Thomson a été victime d'un trouble neurovisuel causé par un traumatisme crânien. Depuis ce temps, INCA est une bouée de sauvetage pour toute sa famille.

Megan adore le Lake Joseph Centre, aussi appelé « Lake Joe », qui offre une foule d'activités de réadaptation et de loisirs dans un environnement inclusif et sécuritaire. Qu'il s'agisse de kayak, de natation ou d'artisanat, les activités offertes au Lake Joe sont adaptées pour les personnes vivant avec une perte de vision. La famille Thomson fréquente cet endroit pendant la « semaine familiale » depuis qu'il lui a été recommandé il y a six ans.

Megan peut ainsi faire du tube nautique et de l'escalade alors que ses parents rencontrent d'autres familles vivant la même situation qu'eux.

« Les parents sont censés être le système de soutien, déclare Andrea Thomson, la mère de Megan, mais je crois qu'inconsciemment nous fixons des limites. Il est donc éclairant de voir d'autres personnes réussir. »



# Québec



TechnoVision 2015 a réuni plus de 350 personnes désireuses d'explorer l'univers des technologies adaptées et des services offerts à la suite de la perte de vision.



Plus de 500 Québécois ont reçu l'an dernier le soutien pratique et psychologique dont ils avaient besoin en participant à nos groupes d'entraide et de soutien.

## **Vers de nouveaux horizons**

Alors que dans le reste du pays les SRDV sont financés grâce à des dons versés à INCA, au Québec ces services cruciaux sont intégrés au continuum de soins de santé et financés par l'administration publique depuis des décennies. Nos objectifs québécois sont donc centrés sur l'évolution de nos programmes de soutien. Nous évaluons ainsi les services actuellement offerts afin de déterminer comment les enrichir pour mieux répondre aux besoins évolutifs de nos clients, améliorer leur qualité de vie et bâtir une société québécoise plus inclusive.

## **Formation en technologies adaptées de l'information**

Au cours de la dernière année, INCA Québec a accompli une refonte de son programme de formation en technologies adaptées de l'information qui offre aux personnes aveugles ou ayant une vision partielle des cours sur l'utilisation de l'ordinateur et des technologies adaptées, transformant ainsi grandement leurs vies. Les participants peuvent dorénavant assister à distance à des webinaires interactifs autoguidés, qui leur permettent d'aller à leur rythme, et de bénéficier d'un suivi personnalisé respectant leurs niveaux d'habiletés et de confort. Nous sommes ravis de constater que cette nouvelle approche a rehaussé le niveau de satisfaction des participants.





 [facebook.com/mapageinca](https://facebook.com/mapageinca)

 [twitter.com/incacnib](https://twitter.com/incacnib)



L'an dernier, un Souper dans le noir a été organisé chez Impasto, un restaurant bien connu de Montréal, au cours duquel les convives ont savouré un menu dégustation sans vision pour guider leurs gestes.

### **Soutien accru pour les soignants et les proches aidants**

La perte de vision n'affecte pas seulement une personne, elle touche tous les membres de sa famille. Voilà pourquoi nous avons conçu et lancé au Québec un nouveau programme de soutien à l'intention des proches aidants et des soignants des personnes aveugles ou ayant une vision partielle que nous avons appelé **Les yeux du cœur**. Les participants peuvent y acquérir des techniques pour surmonter les défis associés à leurs rôles et gérer les émotions qui en découlent, briser l'isolement qu'ils peuvent ressentir et s'accorder un peu de répit.



## Faites connaissance avec Caroline Héroux

À l'âge de 23 ans, Caroline Héroux ouvre les yeux un matin et c'est l'obscurité totale. Atteinte de rétinopathie diabétique depuis à peine cinq mois, elle vient de perdre la vue. Après plusieurs chirurgies, elle retrouve 50 % de sa vision, mais celle-ci demeure embrouillée.

Au début, le plus difficile pour elle a été d'affronter les sentiments de gêne et d'impuissance qui découlaient de sa perte de vision. Soudainement limitée dans ses activités, plusieurs de ses amis l'ont abandonnée, et même quelques amis proches. Puis, grâce à son courage et à l'aide d'INCA, elle a réussi à surmonter cette épreuve.

Caroline Héroux a participé à un groupe de soutien d'INCA et a regagné lentement mais sûrement confiance en elle. Forte de cette expérience, elle a décidé de faire du bénévolat à INCA, d'animer des groupes d'entraide et de suivre des formations en technologies adaptées de l'information.

Caroline Héroux est un véritable modèle pour les personnes qui ont perdu la vue. Elle a bénéficié des services d'INCA, puis déployé ses ailes pour se propulser vers une vie épanouie et aider les autres.



# Nouveau - Brunswick



L'an dernier, INCA a fourni près de 19 000 heures de service de première ligne aux résidents du Nouveau-Brunswick vivant avec une perte de vision.



149 bénévoles de toutes les régions du Nouveau-Brunswick ont offert près de 3500 heures à INCA l'an dernier.

## **Vers de nouveaux horizons**

Cette année, nous avons mis l'accent sur l'intégration des SEDV au continuum de soins de santé, surtout dans le cadre de la stratégie « D'abord chez soi » destinée aux aînés du Nouveau-Brunswick. Cet important travail a commencé à porter des fruits : nous avons reçu une subvention accrue de la part du ministère du Développement social et il est possible que le ministère de la Santé nous verse des fonds. En septembre 2015, INCA s'est joint à un projet pilote visant à fournir des services coordonnés de réadaptation aux personnes âgées à risque élevé. Nous consoliderons ces partenariats au cours de l'année à venir alors que le projet prend de l'essor.

## **Aider les jeunes à poursuivre leurs études**

En mai 2015, de jeunes francophones et anglophones vivant avec une perte de vision et provenant de toutes les régions de la province ont participé à la deuxième Retraite Jeunesse annuelle d'INCA tenue à Shediac. Au cours du week-end, les jeunes ont appris d'importantes techniques pour réussir leurs études secondaires et au-delà. Ils ont participé à des concours culinaires, fait du bénévolat dans une banque alimentaire, acquis des compétences préalables à l'emploi, appris l'autodéfense et partagé leurs expériences dans un groupe de discussion avec animateur. Les commentaires des jeunes ont été très positifs et cette retraite devrait enregistrer une croissance au cours des années à venir.



 [facebook.com/cnibatlantic](https://facebook.com/cnibatlantic)



**Les activités de collecte de fonds**  
Souper dans le noir de Fredericton,  
Miramichi et Moncton ont permis  
d'amasser l'an dernier plus de 23 000 \$  
au profit des programmes et services  
d'INCA au Nouveau-Brunswick.

### **Ouvrir les portes de l'emploi**

L'été dernier, INCA était fier d'élargir ses services aux Néo-Brunswickois en âge de travailler en introduisant des services de consultation financés par l'administration publique provinciale et offerts aux conseillers en emploi, employeurs et établissements postsecondaires. Les personnes vivant avec une perte de vision qui doivent surmonter des obstacles à l'emploi peuvent maintenant avoir plus facilement accès à des services de réadaptation, à des technologies adaptées et à d'autres programmes de soutien pour les aider à décrocher un emploi enrichissant et à le conserver. Le programme inclut aussi des évaluations du travail, des séances de sensibilisation à l'intention des employeurs et un programme d'orientation sur les lieux du travail.



## **Faites connaissance avec Lida Currie**

Lida Currie, résidente du Nouveau-Brunswick, a toujours pensé plus souvent aux autres qu'à elle-même, et surtout lorsqu'il s'agissait des membres de sa famille. Donc, lorsqu'elle a découvert que quatre de ses huit frères et sœurs et elle-même étaient atteints de rétinite pigmentaire, une maladie oculaire grave, elle s'est immédiatement transformée en mère de famille.

Elle a recueilli le plus d'informations possible sur cette maladie pour que ses frères et sœurs sachent ce que l'avenir leur réservait. Puis, elle a ensuite contacté INCA, non seulement pour tirer avantage des services offerts, mais aussi pour devenir bénévole.

Nous étions à ses côtés tout au long de ce parcours. Nos spécialistes lui ont montré à se déplacer seule de manière plus sécuritaire alors que sa vision a diminué. Ils lui ont aussi enseigné à tirer profit des technologies et des appareils adaptés, comme le iPad et les loupes spécialisées. Elle est ainsi devenue le trait d'union entre INCA, ses frères et sœurs et toute personne qu'elle rencontre qui pourrait avoir besoin de notre aide.

« Si une personne me dit qu'elle perd la vue, je l'envoie directement à INCA, dit-elle. L'aide est là, il suffit de demander. »



# Nouvelle-Écosse et Île-du-Prince-Édouard



2236 résidents de la Nouvelle-Écosse et 366 résidents de l'Île-du-Prince-Édouard ont reçu d'importants services d'INCA l'an dernier.



Les sympathisants d'INCA ont amassé plus de 60 000 \$ au cours des soirées Souper dans le noir tenues l'an dernier à Charlottetown, Sydney, Kingston et Halifax.

## Vers de nouveaux horizons

En novembre 2015, plus de 100 personnes vivant avec une perte de vision ont manifesté devant l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse en réaction à la décision du gouvernement de réduire le financement consacré aux SRDV. À la suite de cette démarche, le ministre de la Santé a rétabli ce financement, indiquant que de tels services devaient être considérés comme des services de santé. Entre-temps, à l'Île-du-Prince-Édouard, les discussions se poursuivent avec l'administration publique provinciale. Dans ces deux provinces, le financement gouvernemental accordé aux SRDV ne couvre pas les frais de l'offre de services aux résidents de ces provinces.

## Diminuer les blessures oculaires

Pour répondre à une augmentation du nombre de blessures oculaires subies par les jeunes travailleurs de 15 à 24 ans, INCA a organisé une tournée ciblant les étudiants des métiers techniques des collèges communautaires de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard. Afin de sensibiliser ceux et celles qui se dirigeaient vers des secteurs à haut risque, INCA a tenu 10 ateliers de sécurité oculaire à l'intention des 570 étudiants des 5 campus du Holland College et 15 ateliers destinés aux 1330 étudiants des 13 campus du Nova Scotia Community College.



 [facebook.com/cnibatlantic](https://facebook.com/cnibatlantic)



**À l'heure actuelle, 78 personnes de la Nouvelle-Écosse et 14 personnes de l'Île-du-Prince-Édouard sont jumelées à des clients d'INCA à titre de bénévoles Vision Amitié, pour les aider à lire, à entreprendre diverses tâches ménagères et à faire des courses.**

### **Aider les parents**

L'an dernier, à Halifax, des parents de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard (de même que du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador et de l'Ontario) ont participé à un atelier sur le parentage lorsqu'on vit avec une perte de vision. En mettant l'accent sur des activités quotidiennes, le programme rehausse la confiance en soi des parents et leur permet d'acquérir des compétences parentales pratiques. Les mères et les pères ont pu partager leur expérience de la perte de vision, discuter de la décision d'avoir des enfants et échanger sur les perceptions du public à cet égard tout en surmontant leur isolement.



## **Faites connaissance avec Normand Richard**

Normand Richard admet que son parcours vers l'acceptation de la perte de vision a été plutôt long. Il se souvient que lorsqu'il avait sept ans, il avait de la difficulté à voir le tableau en classe et à lire des livres. Ce n'est que 30 ans plus tard que ce résident de l'Île-du-Prince-Édouard a appris qu'il était atteint d'une détérioration du nerf optique, une situation qu'il a eu beaucoup de difficulté à accepter.

Il a fallu que dix autres années s'écoulent pour que Normand Richard accepte l'aide d'INCA. Après l'avoir convaincu, nos spécialistes lui ont appris à se déplacer seul avec une canne blanche, lui rappelant que la canne blanche n'est pas, comme il le croyait, un signe de faiblesse, mais bien un outil d'autonomie. Peu de temps après, il apprenait à utiliser un ordinateur et s'inscrivait au Collège de l'Acadie de l'Île-du-Prince-Édouard pour obtenir un GED.

Aujourd'hui, Normand Richard apprend à faire la cuisine. Il possède son propre site Web et il écrit sa biographie. Les profits générés par la vente de cet ouvrage seront versés à l'église de sa localité.

« Vous devez accepter votre déficience visuelle, dit-il. INCA est là pour vous aider et rien d'autre. »



# Terre-Neuve-et-Labrador



INCA a fourni l'an dernier plus de 23 000 heures de service aux résidents aveugles ou ayant une vision partielle de Terre-Neuve-et-Labrador.



L'an dernier, 281 personnes ont participé à des activités Souper dans le noir organisé aux quatre coins de la province, amassant ainsi 36 875 \$ pour financer nos programmes et services.

## Vers de nouveaux horizons

Terre-Neuve-et-Labrador joue un important rôle de chef de file à titre de deuxième administration publique provinciale, après le Québec, à avoir accepté d'intégrer les SRDV au continuum de soins de santé. L'an dernier, le ministère de la Santé et des Services communautaires a en effet accepté de financer de manière durable les SRDV par l'entremise de la Régie de Santé de l'est, une autorité régionale responsable des services de santé.

## Fournir des technologies adaptées

Les personnes vivant avec une perte de vision en régions éloignées ont rarement l'occasion de faire l'essai d'appareils adaptés qui pourraient rehausser leur qualité de vie. Voilà pourquoi, au printemps dernier, grâce à l'appui financier de TELUS, des employés et des bénévoles d'INCA ont parcouru les quatre coins de la province et organisé des foires technologiques dans 11 municipalités, permettant ainsi aux personnes aveugles ou ayant une vision partielle de manipuler les plus récents appareils technologiques adaptés.



 [facebook.com/cnibatlantic](https://facebook.com/cnibatlantic)



**Le programme de sécurité oculaire d'INCA a tenu 66 ateliers l'an dernier, sensibilisant ainsi 2700 personnes à la santé visuelle et à la sécurité oculaire.**

### **Apprendre ce qu'on ne vous enseigne pas à l'école**

Grandir avec une perte de vision peut s'accompagner de difficultés que les autres jeunes ne peuvent pas comprendre. Voilà pourquoi dans le cadre de son intervention estivale annuelle, INCA était ravi d'offrir aux jeunes, à son bureau de St. John's et dans la collectivité, un programme à tronc de base élargi. Des jeunes âgés de 10 à 17 ans ont ainsi pu apprendre des techniques essentielles qu'on n'enseigne pas à l'école comme faire la cuisine, se déplacer en ville en toute sécurité, faire des courses seuls et acquérir plus habiletés sociales.



## **Faites connaissance avec Holly Bennett**

Née avec une déficience visuelle, Holly Bennett est une artiste visuelle passionnée depuis qu'elle est toute petite. Cet automne, elle fréquentera pour la première fois le campus Grenfell de l'Université Memorial de Corner Brook, ayant été admise au programme d'art qui n'accepte que quelques étudiants.

« Les gens sont toujours émerveillés par le talent que j'ai pour quelqu'un qui vit avec une perte de vision », déclare Holly Bennett. L'équipe d'INCA Terre-Neuve-et-Labrador n'est, pour sa part, pas du tout surprise. Nous sommes extrêmement fiers, car nous avons travaillé avec Holly depuis qu'elle est toute petite et elle n'a jamais laissé la perte de vision entraver ses progrès.

Les membres de la famille d'Holly Bennett ont collaboré avec INCA tout au long de son enfance, alors qu'elle apprenait à marcher avec une canne blanche, qu'elle devenait une adolescente autonome et qu'elle visitait avec INCA pour la première fois le campus de Grenfell qu'elle fréquentera sous peu.

Bien que nerveuse à l'idée de quitter la maison, Holly est très heureuse de réaliser son rêve qui était de fréquenter un établissement spécialisé en art. Nous serons derrière elle tout au long de ce parcours pour l'encourager.

# Nos incroyables bénévoles

sont au cœur de nos réalisations



**Les bénévoles sont le moteur d'INCA.** Qu'il s'agisse des personnes dévouées qui travaillent directement avec nos clients à titre de bénévoles Vision Amitié ou de celles qui répondent au téléphone, qui lisent des livres sonores accessibles, qui organisent des activités ou qui partagent leur propre expérience de la perte de vision avec d'autres dans le cadre des groupes d'entraide, il est clair que nous ne serions pas en mesure d'effectuer notre travail sans leur immense contribution. Nous désirons donc dire **Merci** à tous nos bénévoles d'un océan à l'autre.



## **Donner et recevoir**

Étudiant universitaire à temps plein, Justin Buttar a quelquefois de la difficulté à trouver le temps de faire du bénévolat. Mais il relève ce défi avec plaisir pour être bénévole Vision Amitié à INCA.

Depuis 18 mois, Justin Buttar rend régulièrement visite à une cliente d'INCA de son quartier de Vancouver (Colombie-Britannique). Cette personne est incapable d'effectuer diverses tâches quotidiennes et de se déplacer dans les environs en raison de sa perte de vision. Justin Buttar l'aide à faire la lecture et les courses, et parfois ils ne font que la conversation, mais toutes ces petites activités rendent la vie de cette cliente bien plus agréable.

Ce qui est encore plus extraordinaire c'est que Justin Buttar est fermement convaincu qu'il reçoit autant qu'il donne.

« Je suis abasourdi par les connaissances que j'ai acquises grâce à cette expérience, dit-il. Ma cliente est attentionnée et compréhensive. Elle apprécie le temps que je passe avec elle. Sa détermination et sa vision de la vie sont une source continue d'inspiration. »



## **Une épaule sur laquelle se reposer**

Vivant elle-même avec une perte de vision, Linda Bosch reconnaît toute l'importance qu'ont les groupes d'entraide pour une personne qui perd

la vue. Le fait de pouvoir discuter avec d'autres personnes ayant vécu la même expérience a été une bouée de sauvetage pour elle.



## Joignez-vous à notre équipe de bénévoles

Faire du bénévolat à INCA c'est être informé des programmes et services innovateurs offerts aux personnes aveugles ou ayant une vision partielle ainsi que des importantes recherches qui ont cours sur la cécité et la perte de vision.

- **Transformez la vie quotidienne des personnes aveugles ou ayant une vision partielle**, en travaillant dans bien des cas directement avec des clients.
- **Tissez des liens avec des clients, des employés et d'autres bénévoles.** Mettez vos habiletés sociales à profit en parlant de vos expériences et en aidant d'autres personnes à atteindre les buts qu'elles se sont fixés.
- **Atteignez vos buts personnels et professionnels** et épanouissez-vous en relevant des défis, en fixant des objectifs, en prenant des risques et en surmontant des obstacles.

Pour en savoir plus sur les occasions de bénévolat offertes dans votre région, composez sans frais le 1 800 563-2642 ou visitez [inca.ca/benevole](http://inca.ca/benevole).



« Le groupe m'a tout d'abord donné une raison de sortir de la maison une fois par mois alors que ma vision s'affaiblissait », affirme cette résidente de Brockville (Ontario). « C'était une excellente occasion de rencontrer d'autres personnes vivant avec une perte de vision. »

Maintenant, Linda Bosch donne à son tour. Elle est animatrice bénévole d'un groupe d'entraide d'INCA. Elle aide d'autres personnes à relever les défis qui accompagnent la perte de vision en leur permettant d'échanger des astuces, des techniques et des expériences et en devenant une épaule sur laquelle se reposer.

« Cette expérience m'a donné la chance de faire du bénévolat, de redonner à INCA et de me consacrer à un programme qui a été si important pour moi », dit-elle.



Aux quatre coins du pays, nos bénévoles ont fourni l'an dernier l'équivalent de plus de **34 000** journées de travail.



Au cours de la dernière année, INCA a recruté plus de **1300** nouveaux bénévoles qui, partout au pays, mettent leur temps et leur talent au service de notre mission.



D'un océan à l'autre, nos bénévoles ont consacré plus de **240 000** heures à INCA l'an dernier.

# Votre soutien

donne vie à notre travail



**C'est grâce à la générosité de nos donateurs de toutes les régions du pays que nous pouvons continuer à être là pour les personnes aveugles ou ayant une vision partielle, jour après jour et année après année.** Nous désirons donc transmettre nos plus sincères remerciements aux personnes, entreprises, fondations et clubs philanthropiques qui ont versé une contribution exceptionnelle de 5000 \$ ou plus à INCA au cours du dernier exercice.

Visitez [inca.ca/merci](http://inca.ca/merci) pour faire la connaissance d'autres donateurs exceptionnels.

A.W.B. Charitable Foundation  
Accessible Media Inc.  
Mary Helen Acheson Fund  
The Adler and Lipkus Foundation  
Alcon Canada Inc.  
ArcelorMittal Dofasco Children  
& Youth Fund at the Hamilton  
Community Foundation  
Astellas USA Foundation  
Nancy Aust  
Gerald C. Baines Charitable Foundation  
G. Larry Ball  
The Ralph M. Barford Foundation  
Karen et Bill Barnett

Bayer Inc.  
Jane Beaumont  
Bell Aliant PEI  
Fondation Benefaction  
Donald Biberdorf  
Black & McDonald  
Bluedrop Performance Learning Inc.  
The John and Judy Bragg Family Foundation  
Browning Harvey Limited  
Ann K. Bucke  
The Calgary Foundation  
Calgary Learns  
Canadian Boat Shows Inc.  
Carleton Place Lions Club  
Cenovus Employee Foundation  
Central Okanagan Foundation  
Chippawa Lions Club  
The Anna & Edward C. Churchill Foundation  
CKNW Orphans' Fund



## Soupers exceptionnels

### Merci à l'équipe de Browning Harvey Limited

Amie de longue date d'INCA, l'équipe de Browning Harvey Limited (BHL), s'est toujours sentie particulièrement liée à notre organisme.

« Nous savons le travail exceptionnel que fait INCA », affirme Anna Patten du Service des relations communautaires de BHL, une entreprise d'embouteillage de Pepsi-Cola située à St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador). « Chaque fois qu'un client nous parle de l'aide qu'il a reçue, nous sommes profondément émus. »

Après avoir lu un article sur un Souper dans le noir organisé à Montréal, l'équipe de BHL a décidé de tenir une activité similaire (au cours de laquelle les invités prennent un repas sans voir) à St. John's.

« Nous avons trouvé qu'il s'agissait là d'une façon fort intéressante d'accorder notre soutien à INCA, raconte M<sup>me</sup> Patten. Nous sensibilisons les gens aux défis quotidiens que doivent relever les personnes qui vivent avec une perte de vision. »

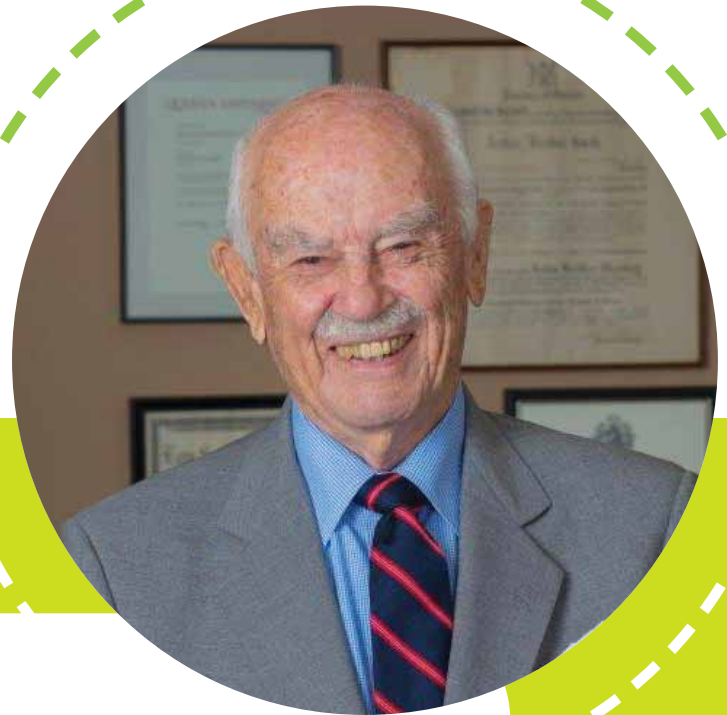
Depuis ce premier souper organisé il y a quelques années, l'activité de collecte de fonds Souper dans le noir de BHL a maintenant lieu deux fois par année et affiche toujours complet. BHL consacre les sommes amassées au programme de colonies de vacances estivales d'INCA où des enfants de tous âges peuvent vivre leur vie d'enfant.

« C'est vraiment une expérience gagnante pour tous! », dit Anna Patten.

Joan Clark  
Coast Capital Savings Foundation  
Community Foundation of the  
South Okanagan  
Community Initiative Fund  
The Crabtree Foundation  
Susan Creasy et Susan Creasy  
Financial Inc.  
Crosbie Group Limited  
Compagnies du groupe DATA  
Kevin De Sousa  
Delta Gamma Foundation  
Gordon Dibb  
Frederick and Douglas Dickson  
Memorial Foundation  
Dominion Diamond  
M<sup>me</sup> Margaret M. Duncan  
David et Helen Eastaugh  
Eberlein Family Charitable Foundation  
The Edmonton Community Foundation  
Edmonton Jolly Fellows Lions Club  
Face The World Foundation  
Groupe financier Horizons  
William & Betty Finch Fund  
Ray Finnemore  
George Weston Ltée  
Goldcorp Inc.  
Robert et Janet Gouinlock  
La Great-West Compagnie d'assurance-vie  
Green Shield Canada Foundation  
D<sup>r</sup> Daya Gupta  
The Hamber Foundation  
Nellie K. Hicks Fund for the Blind  
Brad J. Hinz, MD FRCSC  
M. E. (Ben) Hochhausen  
HOYA Vision Care  
James K. Hugessen  
Husky Energy  
I & MJ Kelley Investments Limited  
IGNITE Fund (Ministère du Tourisme,  
de la Culture et des Sports)  
International Nameplate Supplies Limited

Elizabeth James  
Kinsmen Club of Kingston  
The Kitchener and Waterloo Community  
Foundation Hughrairie Fund  
The Lawson Foundation  
The Eva Leflar Foundation  
Lions Club District A-12  
Lions Club of Edmonton Foundation  
Lions Clubs International District A2  
Lions Club of Perth Inc.  
Leon's Furniture Limited  
The Lions of Saskatchewan  
Loyal Order of Moose (1691) Building  
Sheila M. MacDonald  
Manitoba Association of Optometrists  
Manitoba Hydro  
Manitoba Liquor & Lotteries  
Manuvie  
Eric S. Margolis  
Mary Leonore McCarville  
Helen McLeod  
The Catherine and Maxwell Meighen  
Foundation  
Melton Foundation  
Milliken Mills Lions Club  
Ministère des Affaires civiles,  
de l'Immigration et du Commerce  
international  
Newfoundland & Labrador Association  
of Optometrists  
Gary Nissen  
Nova Scotia Department of Labour &  
Advanced Education  
Novartis Pharma Canada  
Secrétariat aux affaires des personnes  
âgées de l'Ontario  
Fondation Trillium de l'Ontario  
Jack and Lois Shirley O'Regan Charitable  
Foundation  
Ottawa Association of the Blind  
D<sup>r</sup> George Papadakis, Finch Ave. Optométrie  
Park Derochie Inc.

# Guérir les blessures de la guerre



## Merci à Britton Smith, sympathisant de longue date

Britton (« Britt ») Smith, 96 ans, ancien combattant de la Deuxième Guerre mondiale, accorde son appui à INCA depuis des décennies.

Nonobstant ses liens avec le colonel Edwin A. Baker, ami de la famille et fondateur d'INCA, M. Smith a compris les nombreux défis que comporte la perte de vision en côtoyant des compagnons d'armes. Après avoir été blessé sur les champs de bataille de Normandie, il a rencontré de nombreux soldats qui avaient perdu la vue au combat.

« J'ai séjourné six mois à l'hôpital, dit-il. Je me souviens que nous nous rendions au pub du coin avec des pilotes qui avaient perdu la vue pour leur permettre d'apprendre à fonctionner maintenant qu'il ne pouvait plus voir. »

Soixante-dix ans plus tard, M. Smith tente toujours d'apporter son aide aux personnes qui ont perdu la vue. Sympathisant de longue date, il nous a aidés à financer de nombreux projets à Kingston et dans diverses régions de l'Ontario.

La générosité de M. Smith nous a aussi aidés à payer les rénovations du Lake Joseph Centre d'INCA, une colonie de vacances pour les clients d'INCA de tous âges et leurs familles, et à réaménager l'aire de formation du bureau de Kingston d'INCA.

« À mon avis, il est important d'aider INCA, car c'est un des organismes caritatifs les plus en vue et INCA fait un excellent travail », déclare-t-il.

Parkdale-Sherwood Lions Club PEI  
John M. & Bernice Parrott Foundation Inc.  
Pendle Fund at the Community Foundation  
of Mississauga  
Pennecon Limited  
Robert Penner  
Pittsburgh Township Lions Club  
Fondation communautaire de Postes Canada  
Prince George Raise-A-Reader Committee  
The Prosser Charitable Foundation  
John et Jacque Rafferty  
Fondation RBC  
M. Miguel Regadera  
Regional Municipality of Wood Buffalo  
M. et M<sup>me</sup> Cedric E. Ritchie  
Dr. Samuel Robinson Charitable Foundation  
Rotary Club of Calgary North  
Joe et Susan Salek  
Saskatchewan Indian Gaming Authority  
Banque Scotia  
Seaforce Group of Companies  
Shaw Communications Inc.  
Ron et Anne Sidon  
Sifton Family Foundation  
May and Stanley Smith Charitable Trust  
Paterson Smith Family Foundation at  
Toronto Foundation  
Britton Smith Foundation  
Sobeys Greater Moncton Area  
South Saskatchewan Community Foundation  
George H. Stedman Foundation  
Financière Sun Life  
Groupe Banque TD  
Technip Canada Limited  
TELUS  
Thomson Reuters  
The Jack & Marjorie Todd Foundation  
Toronto Foundation

Jesse Trapp  
Travail sécuritaire NB  
Valeant Pharmaceuticals  
Vancouver Foundation, Fund Holders  
Aéroport international de Vancouver  
Antonie Vandenbrink  
Ronald Verbrugge  
Victoria Foundation  
VOCM Cares Foundation  
The John and Ellie Voortman Charitable  
Foundation  
Maurice Walsh  
WAM (RE) Development Management Corp.  
E. Neville Ward  
WCB Nova Scotia  
WCB PEI  
The Welty Family Foundation  
Westminster College Foundation  
Wheaton Family Foundation  
The Windsor Foundation  
The Geoffrey H. Wood Foundation  
Worksafe Saskatchewan  
Wyatt Dowling Insurance Brokers  
Anonymes (22)

# Un merci tout spécial

à nos Amis à vie



**Il faut être une personne incomparable pour faire un don testamentaire à un organisme caritatif, car il faut profondément souhaiter avoir une incidence majeure sur la vie d'autrui, et cela au-delà de son vivant.** Nous désirons donc remercier les personnes qui suivent qui se sont engagées à faire un don testamentaire **Amis à vie** dans l'intérêt futur d'INCA.

Alice Alderman  
Cécile Allard  
Denise Allard  
Andrew Altilia  
A. Anderson  
Ralph Arrowsmith  
Aldona Aukstikalnis  
Anna Azzalini  
Michael Bacon  
Brian Bagley  
Annie Baker  
Janice Balfour  
Dale Barber  
Cory Bartlett  
Marjorie Battler  
Sheila Bean  
Jane Beaumont  
Charles Beaver  
A. Phelps Bell  
M. Vaughan Bengert  
et M<sup>me</sup> Korinne Bengert  
Paul Bernard

Gisella Bernardo  
Josephine Black  
Jean Blanchet  
Diane Bonner  
Guy Bordeleau  
Gladys Borowski  
Carol Anne Bosse  
Leslie Boudreau  
Patricia Bougie  
Mark Boundy  
Suzanne Bourget  
Eleanor Bradley  
Marion Bradley  
Maureen Brady  
Huguette Brazeau  
B. Britton  
Chris Britton  
Edna Brown  
Helen Brown  
Helen Bruce  
Alice Bruder  
Georgia Brumell

Kenneth Buchanan  
Catherine Buell  
Margaret Burkhart  
C.I. Burns  
Barbara Burton  
Marge Burton  
Gordon Butler  
Karen Butler  
Frank Caldwell  
Isobel Caldwell  
Christine Cameron  
Isobel Carey  
Brenda Carnell  
Sylvia Carpenter  
Joan Carr  
Marie Casey  
Harold Cassidy  
Clint H. Castle  
Frank Chan  
Chris Clapperton  
C. Janet Clark  
Joyce Clarke

William Clelland  
M. et M<sup>me</sup> Gervoise  
et Janice Clement  
Jean Colgate  
Barbara Colley  
Carole Collier  
M<sup>me</sup> Peggy Colonello  
Lloyd Cook  
Annette Cooper  
Glenn Cooper  
Suzanne Cornforth  
Donna Craig  
Robert Cravero  
Susan Creasy  
Louise Cunningham  
Maria Cutchey  
Sylvia Czobor  
June David  
Paul De Marsh  
Elfriede De Wolf  
Jean DeCecco  
Ellinor Degagner  
Rev. Andreas Desypris  
Carol Dilworth

Patricia Dobson  
Winifred Donaldson  
Eleanor Dorner  
Eve Dowd  
Hugh Drew-Brook  
Marcel Dufresne  
Diane Dyer  
Melissa East Aspila  
Ronald W. Edwards  
Nicholas Ehlert  
Louise Elgert  
Debbie Elicksen  
Susan Ellis  
Christopher English  
Lynn Fanning  
Richard Farmer  
Tom Farmer  
Joyce Fife  
Ron Finucan  
Frank Florindo  
Karen E. Floyd  
S. Edith Foster  
Rosemary Fougère  
Jane Franks

Willy Frederiksen  
James French  
John Friedlander  
Dennis Frost  
Steven Fulop  
Elizabeth Funke  
Robert Turner Gaby  
Thérèse Gagliardi  
Ethel Galvin  
John Gardner  
Marie Gauthier  
Richard Gauvin  
Claire Genest  
Glyn George  
Lloyd George  
Yvette Gerber  
Carolyn Gesner  
Shelagh Gledhill  
Gerda Glenn  
Winifred Glover  
Ivadele Goode  
Donald Gormley  
Rosemary Gormley  
Beryl Gough  
Janet Gouinlock  
Robert Gouinlock  
Ian Goulden  
Harold et Darlene Grace  
Isabelle Graham  
Kenn Grainger  
Shirley Grant  
David Green  
Evelyn Green  
John et Dorothy Green  
Evelyn Griffiths  
Wendy Guillemaud  
Chander Gupta  
Daya Gupta  
Bryan Gutteridge  
Harold Hafenbrack  
Carol Haines  
James Hall  
André Hamel







## L'héritage de Marion Smith

Lorsque Marion Smith a décidé de faire un don testamentaire à INCA il y a près de 20 ans, elle ne se doutait pas qu'elle aurait un jour besoin des services de cet organisme.

N'ayant pas d'enfant, M<sup>me</sup> Smith avait décidé de laisser ses biens à INCA, en hommage à sa mère qui a reçu l'aide de l'organisme lorsqu'elle a perdu la vue à un âge avancé

Puis, comme sa mère, Marion Smith a perdu la vue.

Fort heureusement, elle s'est adressée à INCA et a tiré avantage de services comme les groupes de soutien, les cours d'autonomie fonctionnelle et la Bibliothèque d'INCA, qui lui a donné accès à des livres en version sonore et braille.

Ce faisant, M<sup>me</sup> Smith a pu constater de première main les importantes répercussions que son legs aura sur les clients d'INCA.

Louise Hamel  
Elizabeth Hamilton  
Antoinette Handler  
Susan Hannan  
Janet Harder  
Michael Harper  
Richard Haskell  
H. Hassan  
Joan Hayman  
Jim et Doris Hearne  
Eva Hennemann  
Susan Herman  
Brian Hetherington  
Constance Hill  
Lewis Hiscock  
M. E. (Ben) Hochhausen  
Pamela Honey  
Dave Hooper  
Shirley M. Hornick  
Margaret Horovatin  
Margaret Howell  
Allan Howes  
Edith Hoxie  
Peter et Beverly Hughes  
Elinor Hull  
Leonard Hurford  
Winnie Imrie  
Catherine Jacques  
Lech Jakucewicz  
A. G. Jameson  
Donald et Laura Janzen  
Ray Jinks  
N. L. Johnson  
Jane Jones  
Myrtle Jones  
Michel Jory  
Christopher Judge  
Akiva Nandor Kahan  
Edward Kaletzke  
Thomas Kays

Sharon Kearsey  
Christine Kemp  
Carolyn Kenny  
Raymond Kiff  
Paulette Kinmond  
Sandra Knight  
Betty Kojan  
Eric Koprek  
Vally LaFlamme  
Denise Laforge  
Michel Laganière  
Steven Lam  
Jacques Lamarche  
Donald Lambie  
Françoise Lavallée  
Monique Leblond  
Larry Lee  
Tranquilla Legros  
Ginette Lesperance  
Aileen Lewis  
Eleanor Lewis  
Jim Lewis  
Lionel Lewis  
Lucia Llanton  
Griffith Lloyd  
Jean Loree  
Jack Lucas  
Linda Lucas  
Olive Lumley  
Ahit Lundquist  
Dr Ian M. MacDonald  
Betty MacGregor  
Waldir Machado  
Albert Mack  
Frank MacKay  
Helen MacLean  
Lavinia MacLean  
Joane Macqueen  
Marie-Paule  
Maheux

Toby Mandelman  
Sylvia Marks  
Barbara Marlow  
Susan Martel  
Jean A. Martin  
W. Selby Martin  
Glen Mason  
Louisa Maty  
Cecil McAlpine  
Barbara McCann  
W.R. McCondach  
Nancy McDonald  
E. McEwan  
Bill et Carol McKeown  
Gord et Sue McLean  
Lance McLean  
Shirley McLean  
Helen McLeod  
Yvonne McLeod  
Rollande McMillan  
Barbara McVagh  
Richard Meader  
Ralph Meehan  
Miriam Meier-Eaton  
Alain Messier  
Vicki Metcalfe  
Connie Millar  
J. G. Milne  
Nick Miscione  
R. C. Mission  
Jean Mochenski  
Michel Monast



Elizabeth Montroy  
Maureen Moore  
John Morgan  
Pamela Morgan  
Dorothy Morrison  
Ellen Morison  
Roy Mosdell  
Charles Mossop  
Louise Mossop  
Doris Muckle  
Katherine Mulholland  
Molly Munro  
Randy J. Music  
Saroja Narasimhan  
Angus Newman

Elly Nielsen  
Lynn Nissenbaum  
Robert Noble  
Jan Norwood  
Bazil Nowe  
Steve Nurse  
Joanne Olenuk  
Edith Olive  
Margaret Oliver  
Ernest Ooms  
Rosalia Oud-Hager  
Margaretta Papp-Belayneh  
Célyne Paquet  
Armand Paquette  
Doris Paquette  
Ivan Paravan  
Gail Paseska  
Khorshed Patel  
William Patterson  
Rudolf Pavic  
Michale Payeur  
Lucy Pedrick  
Tome Pedro  
Vic et Anne Pereira  
Donald Perreault

Linda Perrier  
Eileen Peters  
Ron Peterson  
S. Pezuk  
Susan Picot  
Marie Pitts  
Carmel Plante  
R. David Platt  
Gregory Pope  
Frank Potter  
Carmella Powers  
Rita Pranschke  
Jacob Psutka  
Mike Quinn  
Donald Rae  
Karen Ray  
Cynthia Reed  
Doris Rees  
James Reeve  
Ruth Reeves  
Alexander Rennie  
Gloria Richardson  
Isabel Richardson  
Donna Riddick

Mary Riederer  
Meredith Ripley-Brown  
Patricia Ritchie  
Robert Roden  
Jim et Johanna Rodger  
Ronald Rogers  
James Roh  
Paul Roney  
Gretchen Ross  
Katherine Ross  
William Rowbotham  
Lorna Rowley  
Debbie Ryan  
John Ryan  
Sharon Salmon  
Kathleen Salter  
Daphne Sanderson  
William Sargent  
Pauline Sather  
Vivian Saunders  
Hugh L. Sanderson  
Norene Schneider  
Ruth Scolnik  
Evelyn Scott



J. Rosemary Secord  
David Selkirk  
Don et Susan Sharp  
Wayne Sharp  
Claire Shaw  
Leo Shearer  
John Sheil  
Shep Shell  
Ellie Shuster  
Ray Sigurdson  
Joyce Silver  
Irène Simard  
Josette Siohan  
Olive Sitler  
A. Smith  
Ann Smith  
Denise Smith  
Donald Smith  
Evelyn Smith  
Gerald Smith  
Jean Smith  
Lister Smith  
Marion Smith  
William Smith  
Steven Solarik  
Chong Song  
Edith Spitzer  
Raymund Stack  
Norma Standing  
Lise St-Arneault  
Allan Stein  
Clarence Steiner  
Edward and Mona Stolar  
Sophie Stransman  
Ming Chan Su  
Melodie Summers  
Carol Szarga  
June Teal  
Carmelle Thériault  
Susan Thomas  
Jean Thompson  
Betty Thurston

Sharon Toland  
Victoria Trottier  
Carla Troy  
Eleanor Tymchuk  
Cécile Vaillancourt  
John Van Netten  
Beverley Visintin  
L. E. Wagner  
David Wallis  
Fred Walsh  
Vera Wang  
Dawn Ward  
E. Neville Ward  
Gordon Warren  
Cecilia Werster  
Jim White  
Patricia White  
Charles Wickett  
Helmuth et Melinda  
Wiegert  
Monica Wileman  
Marguerite Wilkins  
Bernard Wilkinson  
Colleen Williams  
Robert Williams  
Olive Wilson  
Karen Winter  
Simonne Winter  
Gertrude Wolfe  
Vincent Wong  
Marion Woods  
Yi-Ling Wu  
George Younan  
Che Yu  
Marina Zadoia  
Carmen Zurita  
« CNIB Volunteer  
Ambassador and  
Peer Support »  
« DON VE3 FCZ »  
Anonymes (107)





# Quel sera votre legs?

**Faire un don testamentaire à INCA est une façon toute simple de repousser les limites des personnes qui vivent avec une perte de vision. Que votre patrimoine soit important ou non, votre don planifié saura sans contredit améliorer les conditions de vie des personnes qui comptent sur nos programmes et services.**

## **Pourquoi faire un don testamentaire?**

Pour de nombreuses personnes qui croient en notre mission, faire un don testamentaire est un moyen de contribuer à INCA d'une façon significative, sans porter atteinte à leur style de vie leur vie durant.

Le don testamentaire permet de :

- faire état de ses valeurs personnelles;
- rehausser la qualité de vie des personnes qui vivront avec une perte de vision au cours des années à venir;
- rendre hommage à un être cher qui a bénéficié des services d'INCA.

Pour plus de renseignements, visitez [inca.ca/legs](http://inca.ca/legs) ou composez le 1 800 563-2642 et demandez à parler à notre gestionnaire des dons planifiés.

# Faits saillants – Finances



Lorsqu'il s'agit d'investir vos dons avec une éthique rigoureuse et une grande sagesse, INCA est fier de respecter les normes les plus élevées. Nous sommes un membre fondateur du Code d'éthique de la collecte de fonds et de la responsabilité financière d'Imagine Canada, et nos états financiers ont été préparés conformément aux normes comptables canadiennes applicables aux organismes sans but lucratif et vérifiés par Deloitte s.r.l./S.E.N.C.R.L.

L'an dernier, INCA a investi directement plus de 55 millions de dollars dans des

services et programmes destinés aux Canadiens vivant avec une perte de vision. Ces programmes bénéficient d'un soutien financier émanant du gouvernement (41,4 %), du public (38,4 %), de revenus de placement (2,6 %), de la vente d'articles adaptés (6,4 %), d'activités de détail liées à des loteries et au jeu (3,3 %), de produits tirés de la prestation de services (1,8 %) et d'autres initiatives de collecte de fonds (6,1 %). Vous trouverez ci-dessous un résumé des principaux éléments financiers de l'exercice 2015-2016.

## Coûts de fonctionnement permanents

Administration : **3,5 %**

Financement : **15,5 %**

Programmes liés à la cause : **81,0 %**



Pour consulter l'ensemble de nos états financiers, visitez [inca.ca/2016](http://inca.ca/2016).

## Dépenses des programmes liés à la cause

Sensibilisation du public, défense des droits et des intérêts, recherche : **8,0 %**

Production d'ouvrages accessibles et aide aux bibliothèques : **10,2 %**

Technologies et articles d'aide à la vie quotidienne : **14,2 %**

Services aux personnes sourdes-aveugles : **10,9 %**

Services de soutien communautaire : **17,8 %**

Services de réadaptation en déficience visuelle : **38,9 %**

**Nota** : Les activités de type entreprise sociale ne sont pas incluses, car elles s'autofinancent et ne font pas utilisation de sommes versées par des donateurs.

# Notre équipe de direction



## **Président d'honneur**

Son Excellence le très honorable  
David Johnston, gouverneur général  
du Canada

## **Président honoraire**

Craig Oliver, O.C., ON

## **Conseil d'administration**

John Matheson, ON, président  
Dr Allan Cruess, NS  
Eric Hanna, ON  
Gabriel Hayos, ON  
Glenn Hildebrand, MB  
Ronald Kruzeniski, SK  
Heather MacKenzie, BC  
James (Jim) Maher, NL  
Victoria Nolan, ON  
D<sup>re</sup> Tanya Packer, NS  
Robert (Bob) Penner, AB, trésorier  
Jean-Claude Provost, QC  
Gilles Rivard, QC  
Lucille Roch, ON  
L'honorable D<sup>re</sup> Asha Seth, sénatrice, ON  
Rob Sleath, BC  
Dr Mahadeo Sukhai, ON  
Mahes Wickramasinghe, ON

## **Anciens présidents**

Jane Beaumont, NS  
Al Jameson, ON  
R.W. (Dick) Hale-Sanders, ON  
Frances Cutler, O.C., ON  
F. Gary Homer, AB

## **Cadres supérieurs**

John M. Rafferty, président et  
chef de la direction  
Maria Ash  
Len Baker  
Christall Beaudry  
Diane Bergeron  
Marie-Camille Blais  
Angela Bonfanti  
Mary Rose Daigle  
Keith Gordon, Ph.D.  
Pamela Gow-Boyd  
Rob Hindley  
Craig Lillico, secrétaire général  
Margaret McGrory  
John Mulka  
Garry Nenson  
Victoria Pearson



**1 800 563-2642**

**inca.ca**

**info@inca.ca**

Ce rapport annuel a été gracieusement produit par  
DATA Gestion des communications.

Pour télécharger une version accessible de ce rapport  
et en savoir plus sur l'année que nous venons de vivre,  
visitez **inca.ca/2016**.

N° d'enregistrement d'organisme de bienfaisance :  
119219459 RR0003

